

Vornado[®] ALCHEMY

ESTD.  1945

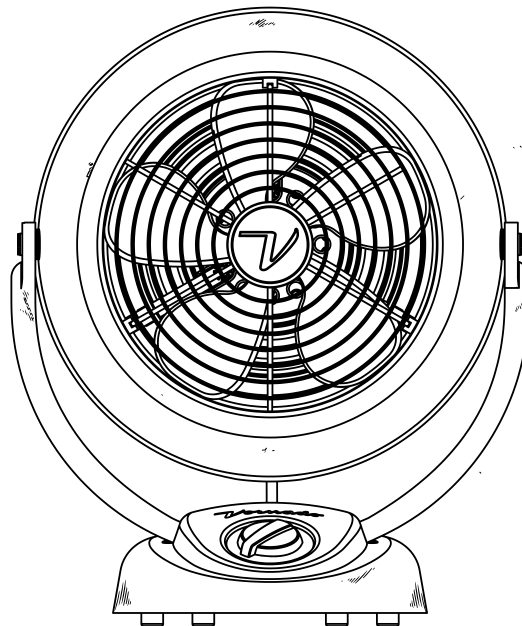
MODEL: VFANA-EU
VFAN ALCHEMY
INSTRUCTION MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE MODELLE: VFANA-EU

GUIDE D'UTILISATION – MODÈLE: VFANA-EU

GEBRUIKERSHANDLEIDING MODELLEN: VFANA-EU

www.proidee.de



**WE EXPECT THIS PRODUCT TO BE PERFECT.
IF IT IS NOT WE WILL MAKE IT SO.**

Wir erwarten, dass dieses produkt PERFEKT ist. Falls dies nicht der Fall sein sollte, dann bringen WIR es in Ordnung.

Nous avons fabriqué ce produit avec la plus grande attention. S'il ne vous donne pas entière satisfaction, nous efforcerons de l'améliorer.

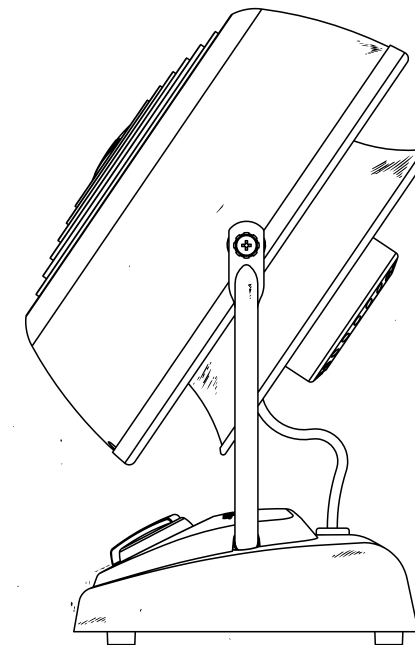
We gaan ervan uit dat dit product perfect is. Als het dat niet is, brengen we het in orde.

www.proidee.de
0241-109-119
service@proidee.de

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT INSTRUCTIONS	4
FEATURES AND BENEFITS.....	8
HOW TO USE YOUR VORNADO.....	9
CLEANING	10
TROUBLESHOOTING	13
ADDITIONAL PRODUCT INFORMATION	14
WARRANTY	15

DEUTSCH P. 16 FRANÇAIS P. 29 NEDERLANDS P. 42



IMPORTANT INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

This owner's guide and any additional inserts are considered part of the product. They contain important information about safety, use, and disposal. Before using the product, please familiarize yourself with all operating and safety instructions. Please keep all documents for future reference and pass these documents on, together with the product, to any future owner. Please refer to our website for the most current version of our owner's guide: www.proidee.de.

The following Warning messages are throughout this owners guide:

DANGER

Indicates a hazard with a HIGH level of risk which, if not avoided, will result in death or serious injury. Please pay special attention to any instructions given to avoid this threateningly dangerous risk.

WARNING

Indicates a hazard with a MEDIUM level of risk which, if not avoided, could result in death, serious injury, minor or moderate injury or potential property damage.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

Indicates additional information that will assist in the care of handling of the device.

INTENDED USE: This product is intended to circulate the air in indoor living spaces only. This product is not intended for commercial or industrial uses. The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

WARNING – When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

WARNING

Risk to Children and Other at Risk Groups of People.

- Supervision is required during installation, operation, cleaning, and maintenance of this product by children 12 years or younger.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This product and its packaging material are not toys and should be kept out of reach of children.

WARNING

Risk from Unintended Use and Handling. Please take care to follow these guidelines to avoid risks

to people or property.

- **Do Not** use this product outdoors or directly exposed to weather.
- **Do Not** use this device in tropical humid climates. If the product is brought in from the cold to a warm area (e. g., during transport), condensation can occur within the unit. Let the device reach room temperature, before using it.
- **Do Not** use this product on wet surfaces. Do not use this product in a bathtub, shower or locate product where it may fall into a bathtub, laundry, swimming pool or other water container.
- **Do Not** immerse this product in water or allow water to drip into the motor housing.
- **Do Not** use near furnaces, fireplaces, stoves or other high-temperature heat sources.
- **Do Not** position this product too close to draperies or other loose fabrics as they may be drawn into the product, cutting off airflow and damaging the motor.
- **Do Not** carry this product by the cord, or use the cord as a handle as it can damage internal wiring. Do not unplug product by pulling on cord or place the cord under strain. To unplug, grasp the plug, not the power cord.
- **Do Not** run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings.

Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over. To avoid a tripping hazard, safely coil/store the power cord.

- **Do Not** tamper with or modify this product in any way.
- **Do Not** allow the power cord to come in contact with water or wet locations.
- **Do Not** place power cord near heat sources, such as heaters or radiators.

ELECTRICAL CONNECTION: Only a proper 230V~50Hz AC outlet may be used to connect to public power supply.

DANGER

Risk from Electrical Shock. Contact with wires or components that are under voltage could be potentially fatal!

- **Do Not** touch the product with wet or damp hands.
- **Do Not** operate any product with a damaged cord or plug or after the product malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Discard product, or return to authorized service facility for examination and/or repair in order to avoid a hazard.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do Not** stretch the power cord or put the cord under strain.
- **Do not** insert or allow foreign objects to enter any input or output opening as they may cause risk of electric shock or fire, or damage the product.
- Turn off all controls before unplugging. Unplug from wall outlet if not in use for extended periods of time.
- **Do Not** open appliance housing. To avoid risk of shock, all service and/or repairs must be done by a Vornado Authorized Service Center. Only original replacement parts may be used.
- For safety reasons, always unplug the unit in the event of a thunderstorm.

WARNING

Risk from Improper Installation. Please take care to follow these guidelines to avoid risks to people or property.

- Ensure that wall power outlet is easily accessible so unit can be disconnected during an emergency.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this product with any external (solid state) speed

control device.

- To reduce the risk of fire or electric shock and injury to persons, do not use in a window.

Information Regarding the EC Declaration of Conformity

This product conforms with all relevant and necessary EC directives, including:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- Energy Related Product Directive (ErP)
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)

The complete Declaration of Conformity is registered and can be obtained from the importer.



PACKAGE RECYCLING: The packaging protects the appliance from transport damage.

The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.

- Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.



WEEE Recycling

- **Waste Electrical and Electronic Equipment Disposal:** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FEATURES AND BENEFITS



CIRCULATE ALL OVER THE ROOM

A Vornado circulates all the air in the room so everyone is comfortable. Air in motion feels cooler than air that is stagnant. By providing whole room circulation, a Vornado allows you to turn the thermostat up without sacrificing comfort.



TWIN AIR CONES

Inlet guide cones direct air to the most efficient parts of the propeller blades.



DEEP-PITCHED PROPELLER

Deep-pitched propeller blades "bite" off and circulates more air.



VORTEX TORNADO ACTION BLADES

Dual injector cones and powerful blades cause the air leaving to spiral - allowing it to travel farther than typical fans.



FIVE SPEEDS

For fully flexible performance, Vornado gives you as much or as little air as you desire.



FULL ACTION PIVOT HEAD

Direct the airflow with the touch of your fingers with the easy-to-adjust head.



SAFE AND QUIET DESIGN

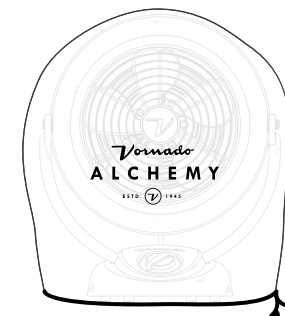
All moving parts are enclosed for safety and silence.

HOW TO USE YOUR VORNADO

GETTING STARTED

- 1 Position your air circulator so the beam of air has an unobstructed path from one side of the room to the other.
- 2 Set speed to medium or low and allow a few minutes for an airflow pattern to be established. (Different airflow patterns can be established by changing the location, angle and speed of the air circulator.)
- 3 Adjust the speed accordingly until a desired comfort level is achieved. Once you discover the added comfort of air circulation, you will use your Vornado air circulator season after season.

KEEP IT CLEAN WITH THE VORNADO STORAGE BAG.



CIRCULATE THE COOL OR WARM AIR IN YOUR HOME ALL YEAR LONG.



SUMMER

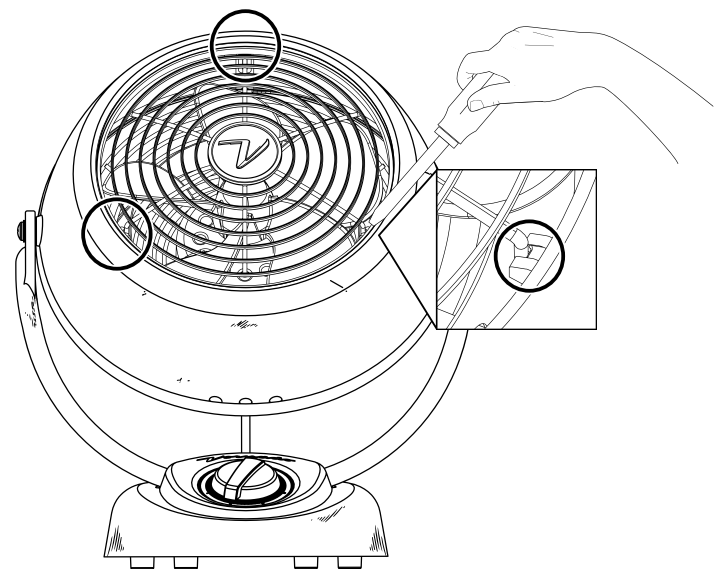


SPRING & FALL



WINTER

CLEANING



GRILL REMOVAL

WARNING: To avoid risk of fire, electrical shock or injury to persons, power off and unplug the air circulator before removing the grill.

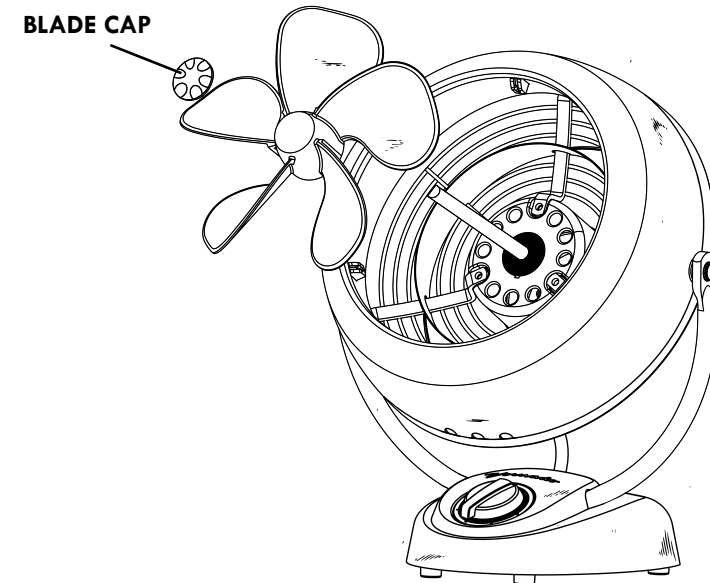
TIP: To prevent scratching, gently cover the tip of a flat screwdriver with a soft cloth.

- 1 Place flat screwdriver against the angled section of the grill support tab and press outward to allow the grill wire to be released from the support tab.
- 2 Repeat on second and third grill support tabs.
- 3 To reinstall, align and replace grill wire ends into the support tabs. Use the flat screwdriver to flex wire ends back into the support tabs.

BLADE REMOVAL

WARNING: To avoid risk of fire, electrical shock or injury to persons, power off and unplug the air circulator before removing the blade.

- 1 Remove the blade cap by unscrewing the blade cap clockwise.
- 2 Next, remove the fan blade by pulling the blade straight out from the shaft.
- 3 To reinstall, push the blade all the way on the shaft until it bottoms out. The blade can only go on the shaft one way. Do not use a hammer as this could result in bearing damage. Replace the blade cap.



WARNING: To avoid risk of fire, electrical shock or injury to persons, power off and unplug the Air Circulator before cleaning.



TIP: The motor is permanently lubricated and requires no oiling.



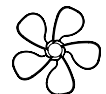
1 TO CLEAN MOTOR CAP AND INLET RIBS:

Use a common household vacuum. Do not use water to clean these parts of the Air Circulator.



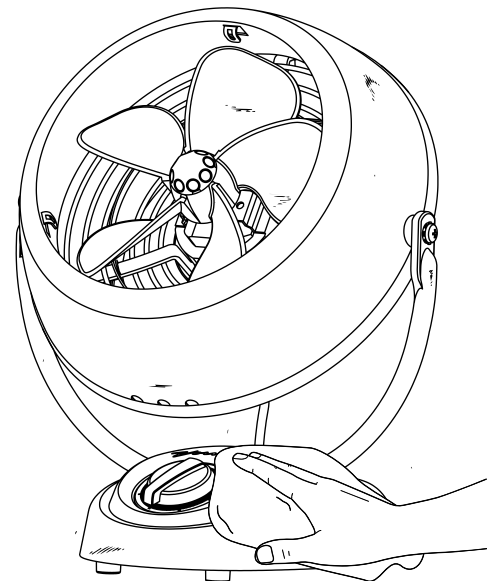
2 TO CLEAN GRILL:

Remove grill, (see grill removal instructions) and dust or wash with a mild dishwashing soap. Do not place grill in the dishwasher. The excessive heat can remove the plating.



3 TO CLEAN BLADE:

Wipe with a damp cloth. If your Air Circulator is used in a greasy environment, such as a kitchen, mild soap or a common household cleaner may be necessary. Do not use solvents.



TROUBLESHOOTING

PROBLEM

POSSIBLE CAUSE AND SOLUTION

UNIT FAILS TO POWER ON

Unit is not plugged in. Plug Power Cord into electrical outlet.

Ensure unit fan speed setting is selected.

Unit is damaged or in need of repair. Cease usage and unplug. Contact Consumer Service for assistance.

The outlet is worn or damaged. Try another outlet or contact a qualified electrician.

AIRFLOW IS WEAK OR SLOW

Unit set to a low speed setting. Adjust to a higher speed setting.

Airflow is blocked. Remove obstruction.

Adjust direction of airflow towards the user.

GFCI HAS TRIPPED

Under certain conditions, it is possible for a reset GFCI (Ground Fault Circuit Interrupter) outlet to trip when the user is changing speeds on a Vornado circulator. In this event, change to an outlet that is not connected to a GFCI device. It could also indicate a weak or defective GFCI outlet. Contact a qualified electrician to check the GFCI outlet.

ADDITIONAL PRODUCT INFORMATION

Model(s):			VFANA-EU
Description	Symbol	Unit	Value
Input Voltage		V	230
Mains Voltage Frequency		Hz	50
Protection Class		Class	IPX0
Dimensions		W x H x D (cm)	29.97 x 35.31 x 20.82
Weight		Approx. (g)	4182
Fan Power Input	P	Watts (W)	32.1
Maximum Fan Flow Rate	F	m ³ /min	25.54
Service Value	SV	(m ³ /min)/W	0.80
Standby Power Consumption	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Emitted Sound Level	L _{WA}	dB(A)	58.5
Maximum Air Velocity	c	m/sec	2.822
Measurement Standard For Service Value	60879:2019		
Contact Details For Obtaining More Information	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		



LIMITED WARRANTY*

*LIMITED WARRANTY AND REPAIR TERMS AND CONDITIONS

You will receive a voluntary five-year manufacturer's warranty from date of purchase on materials and workmanship of the product. This extended manufacturer's warranty is valid for all customers in Europe. The legal warranty claims are unaffected by this additional regulation.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to follow these instructions or improper product use. Any such actions will invalidate the product warranty.

This warranty does not apply to defects resulting from abuse of the Product, modification, alteration, repair or service of the Product by anyone other than Vornado or an Authorized Service Center, mishandling, improper maintenance, commercial use of the Product, damages which occur in shipment or are attributed to acts of God.

Any unauthorized product modification, repair by unauthorized repair center, or use of non-approved replacement parts is not recommended and any consequences will not be covered by support services or product warranties.

Exclusions are damages through inappropriate use or use of the product not according to the manual. For example, but not limited to: If the product is exposed to wetness, extreme temperatures, environmental conditions, corrosion, oxidation, if liquids are spilled over the device, if chemical substances impact the product or through other incidents that are not within the reasonable range of influence of the manufacturer.

Prerequisite for processing in the service department is the submission of a receipt or an invoice.

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these instructions for use correspond to the latest available information at time of printing.

The contents of this manual may differ slightly from the actual product. Observe any additional supplements.

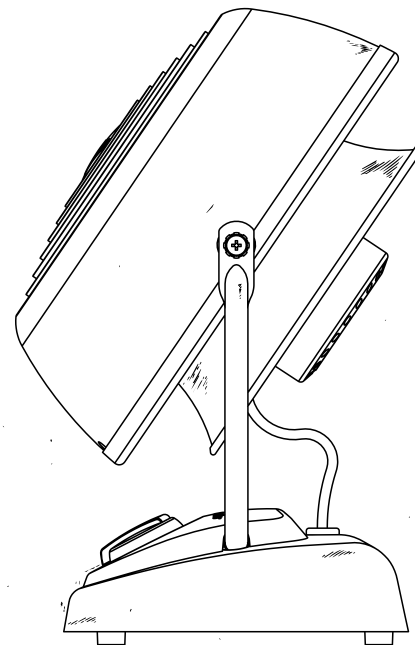
All company names and product names are trademarks of their respective owners. © All rights reserved.

Refer to back cover of owner's guide for the Importer Information and your Authorized Service Center.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent pending. Specifications subject to change without notice. Vornado® is a trademark owned by Vornado Air LLC.

INHALTE

WICHTIGE HINWEISE.....	17
AUSSTATTUNGSMERKMALE & VORTEILE.....	21
ANWENDUNGSWEISE IHRER VORNADO	22
REINIGUNG	23
PROBLEMLÖSUNG	26
ZUSÄTZLICHE PRODUKTINFORMATIONEN	27
GARANTIE.....	28



WICHTIGE HINWEISE LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME ALLE ANWEISUNGEN.

Diese Gebrauchsanleitung und alle weiteren Ergänzungen werden als Teil des Produkts erachtet. Sie enthalten wichtige Hinweise zur Sicherheit, Verwendung und Entsorgung. Bitte machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Betriebs- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie alle Dokumente für die Zukunft auf und reichen Sie diese zusammen mit dem Produkt an etwaige zukünftige Besitzer weiter. Die aktuellste Version unserer Bedienungsanleitung finden Sie auf unserer Website: www.proidee.de.

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Betriebsanleitung wiederholt verwendet:

⚠ ACHTUNG

Eine Gefahrenquelle mit HOHEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann. Bitte schenken Sie diesen Anweisungen besondere Aufmerksamkeit, um diese gefährlichen Risiken zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Eine Gefahrenquelle mit MITTELGROSSEM Risiko, die bei Missachtung zum Tod, zu schweren Verletzungen, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und zu möglichen Sachschäden führen kann.

⚠ WICHTIGE HINWEISE

Hinweise mit zusätzlichen Informationen zur Nutzung und Wartung des Gerätes.

VERWENDUNGSZWECK: Dieses Produkt zirkuliert die Luft in Wohnräumen. Es ist nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke bestimmt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

WARNUNG – Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu reduzieren, einschließlich der folgenden:

! WARNUNG

Gefahren für Kinder und andere Risikogruppen.

- Bei Anschluss, Betrieb, Reinigung und Wartung dieses Produkts durch Kinder unter 12 Jahren ist eine Aufsicht erforderlich.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern gewartet oder gereinigt werden.
- Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug und sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

! WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Verwendung und Handhabung. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Freien oder

- in Bereichen, wo es der Witterung ausgesetzt ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in feucht-tropischen Klimazonen. Wenn das Produkt aus der Kälte in einen warmen Raum gebracht wird (z. B. beim Transport), kann sich Kondenswasser im Gerät ansammeln. Warten Sie mit der Verwendung, bis das Gerät die Raumtemperatur erreicht hat.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht auf nassen Oberflächen. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Badewanne, in der Dusche oder an Orten, wo es in eine Badewanne, ein Waschbecken, ein Schwimmbad oder in andere Wasserbehälter fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und lassen Sie kein Wasser in das Motorgehäuse tropfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Öfen, Kaminen oder anderen Hochtemperatur-Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nah an Vorhängen auf, da diese in das hintere Gitter gezogen werden, den Luftstrom unterbrechen und den Motor beschädigen können.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Schnur und verwenden Sie das Kabel nicht als Griff, da dies die Elektronik im Gehäuseinneren beschädigen kann. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und belasten Sie das Kabel nicht. Ziehen Sie das Gerät am Stecker aus der Dose, nicht am Netzkabel.

- Verlegen Sie keine Netzkabel unter Teppichböden. Bedecken Sie Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen. Verlegen Sie keine Netzkabel unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden. Rollen Sie das Netzkabel auf, um eine Stolpergefahr zu vermeiden.
- Manipulieren oder modifizieren Sie dieses Produkt in keiner Weise.
- Das Netzkabel darf nicht mit Wasser oder nassen Orten in Berührung kommen.
- Verlegen Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen oder Heizkörpern.

STROMANSCHLUSS: Schließen Sie das Gerät nur an einer korrekt installierten Netzsteckdose mit 230V~50Hz an.

! ACHTUNG

Gefahr von elektrischen Schlägen. Das Berühren von stromführenden Drähten oder Bauteilen kann tödlich sein!

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden das Gerät nicht mit beschädigten Kabeln oder Steckern, nach Störungen oder wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Entsorgen Sie das

- Gerät oder geben Sie es bei einer autorisierten Servicestelle zur Prüfung und/oder Reparatur ab, um Unfällen vorzubeugen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel und belasten Sie es nicht.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass-Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen kann und das Gerät beschädigt.
- Schalten Sie das Gerät vollständig aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es über längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden müssen alle Service- und Reparaturarbeiten von einem autorisierten Vornado-Servicecenter durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei einem Gewitter immer den Netzstecker ziehen.

! WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Montage. Bitte befolgen Sie diese Richtlinien, um Risiken für Personen und Gegenstände zu vermeiden.

- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose leicht zugänglich ist, um das Gerät im Notfall schnell vom Strom trennen zu können.
- Um die Gefahr eines Brands oder elektrischen Schlages zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem Solid-State-Steuergerät zur Geschwindigkeitsregelung.
- Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen und Verletzungen zu verringern, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Fenster.

Informationen über die EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt alle relevanten und erforderlichen EG-Richtlinien, einschließlich:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Niederspannungsrichtlinie (LVD) - Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Energieproduktrichtlinie (ErP)
- RoHS-Richtlinie (Verbot von gefährlichen Stoffen)

Die vollständige Konformitätserklärung wurde eingereicht und kann über den Importeur bezogen werden.



VERPACKUNGSRECYCLING: Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien

wurden im Hinblick auf ihre Umweltfreundlichkeit und komfortable Entsorgung ausgewählt und sind daher recycelbar

- Entsorgen Sie alle Verpackungsmaterialien auf umweltverträgliche Weise.



WEEE-Recycling

- **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Bauteilen und Geräten:** Diese Kennzeichnung gibt an, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät ordnungsgemäß und unterstützen Sie die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dieser kann das Produkt auf umweltfreundliche Weise recyceln.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

AUSSTATTUNGSMERKMALE & VORTEILE



LUFTZIRKULATION IM GANZEN RAUM

Ein Vornado lässt die gesamte Luft im Raum zirkulieren, sodass es für jeden behaglich ist. Luft in Bewegung fühlt sich kühler an als stillstehende Luft. Dank der vollständigen Raumzirkulation des Vornado kann das Thermostat höher eingestellt bleiben, ohne dadurch den Komfort zu beeinträchtigen.



DOPPELTE LUFTKEGEL

Einlassführungskegel leiten die Luft zum wirksamsten Teil der Ventilatorflügel.



GROBE STEIGUNG DES VENTILATORFLÜGELS

Ventilatorflügel mit großer Steigung „greifen“ und zirkulieren mehr Luft.



TORNADOWIRBEL-EFFEKT

Doppelte Einspritzkegel und leistungsstarke Flügel bewirken, dass die Luft spiralförmig entweicht -so reicht sie weiter als bei herkömmlichen Ventilatoren.



MEHRERE GESCHWINDIGKEITEN

Geschwindigkeiten für individuellen Komfort.



VOLL SCHWENKBARER KOPF

Richten Sie den Luftstrom einfach mit dem zu verstellenden Kopf aus.



SICHERE und LEISE KONSTRUKTION

Alle beweglichen Teile sind aus Sicherheits- und Geräuschgründen unzugänglich.

ANWENDUNGSWEISE IHRER VORNADO

ERSTE SCHRITTE

1 Positionieren Sie Ihren Luftumwälzer so, dass der Luftstrahl sich leicht von einer Seite des Raumes zur Anderen bewegen kann.

2 Stellen Sie die Geschwindigkeit auf Medium (Mittel) oder Low (Niedrig) ein und lassen Sie einige Minuten Zeit, bis sich ein Luftstrommuster eingestellt hat. (Es können unterschiedliche Luftstrommuster durch Änderung der Position, des Winkels und der Geschwindigkeit des Luftumwälzers erzeugt werden.)

3 Passen Sie die Geschwindigkeit entsprechend an, bis das gewünschte Komfortniveau erreicht ist. Wer einmal den zusätzlichen Komfort der Luftzirkulation entdeckt hat, wird den Vornado Luftzirkulator Jahr um Jahr benutzen.

HALTEN SIE IHN MIT DEM VORNADO-AUFBEWAHRUNGSBEUTEL SAUBER.



LASSEN SIE DAS GANZE JAHR ÜBER KÜHLE ODER WARME LUFT IN IHRER WOHNUNG ZIRKULIEREN.



SOMMER

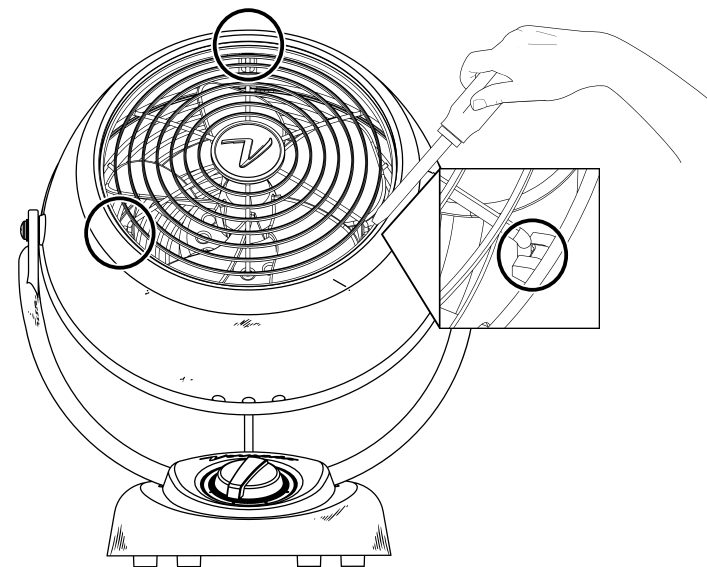


FRÜHLING UND HERBST



WINTER

REINIGUNG



ENTFERNEN DES GITTERS

WARNUNG: Um Feuergefahr und Gefahr von Stromschlägen oder sonstige Verletzungen zu vermeiden, vor dem Entfernen des Gitters den Netzstecker der Luftumwälzpumpe herausziehen.

TIPP: Um Kratzer zu vermeiden, die Spitze eines flachen Schraubendrehers vorsichtig mit einem weichen Tuch abdecken.

1 Halten Sie einen flachen Schraubendreher gegen den abgewinkelten Teil der Grillhalterung und drücken Sie ihn nach außen, damit sich der Metallbügel aus der Halterung lösen kann.

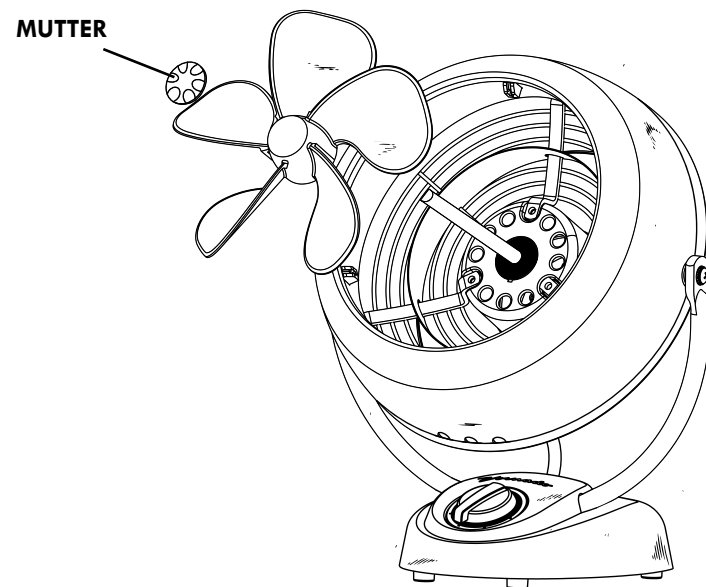
2 Wiederholen Sie dies mit der zweiten und dritten Grillhalterung.

3 Zum Wiedereinbau die Enden des Metallbügels in die Haltetaschen legen und mit dem flachen Schraubendreher die Haltetaschen zurückbiegen, damit das Gitter einrasten kann

ENTFERNUNG DER ROTORBLÄTTER

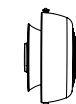
WARNUNG: Um Feuergefahr und Gefahr von Stromschlägen oder sonstige Verletzungen zu vermeiden, vor dem Entfernen des Ventilators prüfen ob der Netzstecker abgezogen ist.

- 1 Entfernen Sie zunächst die Mutter der Welle durch Drehen der Mutter im Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Unterlegscheibe.
- 2 Ziehen Sie den Rotor gerade aus dem Schaft.
- 3 Schieben Sie den Rotor vollständig bis zum Anschlag auf den Schaft. Verwenden Sie keinen Hammer, da dies zu Lagerschäden führen kann. Schrauben Sie die Mutter mit Unterlegscheibe wieder fest.

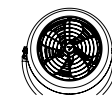


WARNUNG: Reinigen Sie den Luftzirkulator niemals auf irgendeine andere Art als in dieser Anleitung beschrieben.

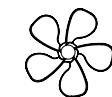
 Der Motor ist dauergeschmiert und erfordert keine Schmierung.



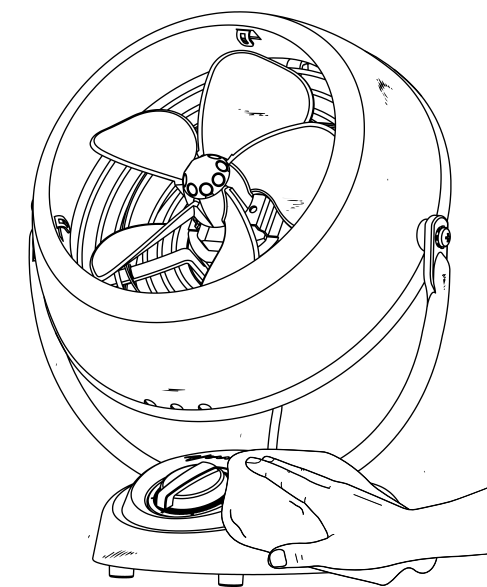
- 1 **ZUR REINIGUNG VON MOTORKAPPE UND EINLASSRIPPEN::** Verwenden Sie einen handelsüblichen Staubsauger. Zur Reinigung dieser Teile des Luftumwälzers kein Wasser verwenden.



- 2 **ZUM REINIGEN DES GRILLS:** Grill entfernen (siehe ANLEITUNG ZUM ENTFERNEN DES GRILLS) und abstauben oder mit einem milden Geschirrspülmittel waschen. Den Grill nicht in die Geschirrspülmaschine stellen. Die übermäßige Hitze kann die Beschichtung entfernen.



- 3 **ZUM REINIGEN DER FLÜGEL:** Mit einem feuchten Tuch abwischen. Wenn Ihr Luftumwälzer in einer fettigen Umgebung verwendet wird, wie z.B. in einer Küche, kann eine milde Seife oder ein gewöhnlicher Haushaltsreiniger erforderlich sein. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM MÖGLICHE URSACHE UND LÖSUNG

GERÄT LÄSST SICH NICHT EINSCHALTEN.	Gerät ist nicht eingesteckt. Stecker in die Steckdose stecken.
	Vergewissern Sie sich, dass die Ventilator Drehzahl korrekt eingestellt ist.
	Gerät ist beschädigt oder muss repariert werden. Nicht mehr benutzen und Stecker ziehen. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
	Steckdose ist abgenutzt oder beschädigt. Probieren Sie eine andere Steckdose oder wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
LUFTSTROM IST SCHWACH ODER LANGSAM.	Gerät ist auf eine niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Stellen Sie eine höhere Geschwindigkeit ein.
	Der Luftstrom wird blockiert. Hindernis entfernen.
	Passen den Luftstroms in Richtung des Benutzers an.
DER FI-SCHUTZSCHALTER WURDE AUSGELÖST.	Unter bestimmten Bedingungen kann ein FI-Schutzschalter (Fehlerstromschutzschalter) auslösen, wenn der Benutzer die Geschwindigkeitseinstellung an einem Vornado-Zirkulator ändert. Verwenden Sie in diesem Fall eine Steckdose, die nicht mit einem FI-Schutzschalter versehen ist. Es könnte sich auch um einen fehlerhaften Schutzschalter handeln. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose und den Schutzschalter zu überprüfen.

PRODUKTINFORMATION

Modell(e):			VFANA-EU
Beschreibung	Zeichen	Gerät	Wert
Eingangsspannung		V	230
Netzspannungsfrequenz		Hz	50
Schutzklasse		Class	IPX0
Größe		W x H x D (cm)	29.97 x 35.31 x 20.82
Gewicht		Approx. (g)	4182
Lüfterleistung	P	Watts (W)	32.1
Maximale Lüfterdurchflussrate	F	m ³ /min	25.54
Gebrauchswert	SV	(m ³ /min)/W	0.80
Standby-Stromverbrauch	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Schallleistungspegel	L _{WA}	dB(A)	58.5
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	m/sec	2.822
Maß-Standard für Gebrauchswert	60879:2019		
Kontakt details, um weitere Informationen zu erhalten	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		



EINGESCHRÄNKTE GARANTIE*

*BEGRENZTE GARANTIE UND REPARATUR AGB

Sie erhalten eine freiwillige Herstellergarantie von 5 Jahren ab Kaufdatum auf Material und Verarbeitung des Produktes. Dieser erweiterte Herstellergarantie ist gültig für alle Kunden in Europa. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden durch diese zusätzliche Verordnung unberührt.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder unsachgemäße Anwendung verursacht wurden. Im Falle derartiger Handlungen erlischt die Produktgarantie.

Diese Garantie gilt nicht für Mängel, die aufgrund von Missbrauch des Produkts, Modifikation, Veränderung, Reparatur oder Wartung des Produkts von jemand anderem als Vornado oder einen autorisierten Fachhändler, oder durch falsche Handhabung, unsachgemäße Wartung oder kommerzielle Nutzung des Produktes entstehen. Schäden, die beim Versand oder infolge höherer Gewalt auftreten, werden ebenfalls nicht abgedeckt.

Unerlaubte Änderungen am Gerät, Reparaturen durch nicht autorisierte Personen und die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen sind nicht empfohlen und werden weder von Supportleistungen noch von Produktgarantien abgedeckt.

Ausgeschlossen sind auch sämtliche Schäden aufgrund von unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung des Produkts entgegen den Hinweisen der Bedienungsanleitung. Beispielsweise, aber nicht darauf beschränkt: Wenn das Produkt Nässe, extremen Temperaturen, Umwelteinflüssen, Korrosion, Oxidation ausgesetzt wird; wenn Flüssigkeiten in das Gerät

verschüttet werden; wenn das Gerät chemischen Substanzen ausgesetzt wird; andere Ereignisse, die nicht im Einflussbereich des Herstellers liegen.

Die Voraussetzung für eine Bearbeitung in der Service-Abteilung ist die Vorlage einer Quittung oder Rechnung.

Sämtliche in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, den Anschluss und den Betrieb entsprechen den neusten verfügbaren Informationen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Der Inhalt dieses Handbuchs kann geringfügig von dem tatsächlichen Produkt abweichen. Beachten Sie alle Ergänzungen.

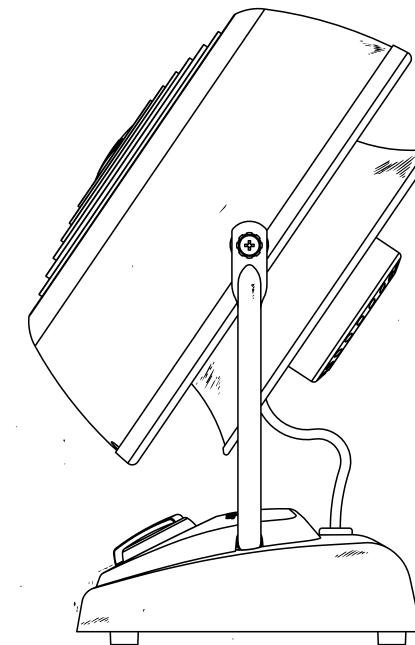
Alle Firmennamen und Produktnamen sind Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer. © Alle Rechte vorbehalten.

Beziehen sich auf die Cover der Bedienungsanleitung für den Importeur Informationen und Ihren autorisierten Service Center zurück.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Die Spezifikationen können ohne vorherige Mitteilung geändert werden. Vornado® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Vornado Air LLC.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS IMPORTANTES.....	30
CARACTÉRISTIQUES ET ATOUTS	34
COMMENT UTILISER VOTRE VORNADO	35
NETTOYAGE.....	36
DÉPANNAGE	39
AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT	40
GARANTIE	41



INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Le présent guide d'utilisation et tout autre encart sont considérés comme faisant partie du produit. Ils contiennent des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut du produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions relatives à son fonctionnement et à la sécurité. Veuillez conserver tous les documents pour consultation ultérieure et les remettre, avec le produit, au prochain propriétaire. Veuillez consulter notre site Web pour obtenir la version la plus récente de notre guide d'utilisation: www.proidee.de. Les messages d'avertissement suivants apparaissent dans le présent guide d'utilisation :

DANGER

Indique une situation dangereuse comportant un degré ÉLEVÉ de risque qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves. Veuillez porter particulièrement attention aux instructions qui visent à éviter ce risque important de danger.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse comportant un degré MOYEN de risque qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort, des blessures graves, des blessures mineures ou modérées ou

des dommages matériels potentiels.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Les remarques importantes fournissent des renseignements additionnels qui vous aideront à mieux manipuler l'appareil.

UTILISATION PRÉVUE : Ce produit est conçu pour faire circuler l'air uniquement dans les pièces intérieures. Il n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

AVERTISSEMENT – Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il faut toujours suivre des précautions de base afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure, y compris ce qui suit :

AVERTISSEMENT

Dangers pour les enfants et autres personnes à risque.

- Il faut assurer la supervision des enfants âgés de douze ans ou moins si ceux-ci utilisent le produit ou

- en font l'installation, le nettoyage ou l'entretien.
- Les enfants âgés d'au moins 8 ans peuvent utiliser cet appareil. L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas s'amuser avec cet appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil, sauf sous supervision.
- Ce produit et son matériel d'emballage ne sont pas des jouets et doivent être gardés hors de la portée des enfants.

AVERTISSEMENT

Risques liés à une utilisation et à une manipulation non prévues. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- Ne pas utiliser ce produit à l'extérieur et ne pas l'exposer directement aux intempéries.
- Ne pas utiliser cet appareil dans les climats tropicaux humides. Si le produit passe d'un endroit

froid à un endroit chaud (par ex., pendant son transport), de la condensation pourrait se former dans l'appareil. Attendre que la température de l'appareil atteigne la température ambiante avant de l'utiliser.

- Ne pas utiliser ce produit sur des surfaces humides ou trempées. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire ou une douche, et ne pas le placer quelque part d'où il pourrait tomber dans une baignoire, une machine à laver, une piscine ou tout autre contenant d'eau.
- Ne pas immerger ce produit dans l'eau et ne pas laisser l'eau dégoutter dans le boîtier du moteur.
- Ne pas utiliser le produit près d'un appareil de chauffage, d'un foyer, d'un four ou d'autres sources de chaleur à température élevée.
- Ne pas placer ce produit trop près des draperies ou d'autres tissus non attachés, car l'appareil pourrait les aspirer par ses ouvertures, ce qui entraverait la circulation d'air et endommagerait le moteur.
- Ne pas se servir du cordon pour transporter ce produit ni utiliser le cordon comme une poignée, sinon le câblage interne risque d'être endommagé. Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ni tendre excessivement le cordon. Pour débrancher l'appareil, tirer sur la fiche, pas le cordon.
- Ne pas faire passer le cordon sous un tapis. Ne pas recouvrir le cordon d'une carpe, d'un tapis d'escalier ou de corridor, ou d'un revêtement similaire. Ne pas faire passer le cordon sous un meuble ou un appareil électrique. Faire passer

le cordon à l'écart des zones passantes, dans un endroit où il ne peut faire trébucher les gens. Pour éviter de faire trébucher les gens, enrouler/ranger le cordon d'alimentation de façon sûre.

- Ne pas altérer ou modifier ce produit de quelque façon que ce soit.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau ou des endroits humides.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des radiateurs.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE : L'appareil peut être branché uniquement dans une prise électrique 230 V~50 Hz CA adéquate reliée au réseau électrique public.

DANGER

Risque de décharge électrique. Tout contact avec des fils ou des composants sous tension peut être fatal!

- Ne pas toucher le produit avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas faire fonctionner un produit si son cordon ou sa fiche sont endommagés, après une défaillance du produit, ou après que le produit est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon. Jeter le produit ou le retourner à un établissement de

réparation autorisé pour le faire examiner et/ou réparer afin d'éviter tout danger.

- Ne pas étirer le cordon ni le tendre excessivement.
- Ne pas insérer de corps étrangers dans les orifices d'entrée ou de sortie, et ne pas laisser de corps étrangers pénétrer ces orifices. Le non-respect de cette précaution pourrait causer un risque de décharge électrique ou d'incendie, ou endommager le produit.
- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher l'appareil. Débrancher l'appareil de la prise quand il ne sert pas pendant de longues périodes.
- Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil. Pour éviter tout risque de décharge électrique, tous les entretiens et toutes les réparations doivent être effectués par un centre de service autorisé de Vornado. Seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.
- Pour assurer la sécurité, toujours débrancher l'appareil en cas d'orage.

AVERTISSEMENT

Risques liés à une installation inadéquate. Veuillez suivre attentivement les directives suivantes pour éviter de mettre les gens ou les biens en danger.

- S'assurer d'utiliser une prise électrique murale accessible pour qu'il soit possible de débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Afin de réduire les risques d'incendie ou de

décharge électrique, ne pas utiliser ce produit avec un dispositif externe de régulation de la vitesse à semi-conducteurs.

- Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessures, ne pas utiliser le produit dans une fenêtre.

Renseignements au sujet de la déclaration de conformité de la CE

Ce produit est conforme à toutes les directives pertinentes et nécessaires de la CE, y compris :

- la directive « Basse tension » (DBT);
- la directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM);
- la directive sur les produits liés à l'énergie (ErP);
- la directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS);

La déclaration de conformité complète est enregistrée et peut être fournie par l'importateur.



 **RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE :** L'emballage protège l'appareil contre les dommages durant le transport. Les matériels d'emballage ont été sélectionnés en fonction de leurs propriétés écologiques et des technologies d'élimination. Ils peuvent donc être recyclés.

- Mettez tous les matériels d'emballage au rebut de

façon à respecter l'environnement.



Recyclage des DEEE

- **Mise au rebut des déchets d'équipements électriques et électroniques :** cette indication signale que, dans l'UE, ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Par mesure de prévention pour l'environnement et la santé humaine, il est essentiel de le recycler de façon responsable selon le principe de réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de reprise ou contacter le détaillant qui vous a vendu le produit. Celui-ci peut reprendre le produit afin de le faire recycler d'une façon qui respecte l'environnement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CARACTÉRISTIQUES et ATOUTS



CIRCULATION DE L'AIR DANS TOUTE LA PIÈCE

Cet appareil Vornado fait circuler l'air dans toute la pièce pour garantir le confort de toutes les personnes présentes. L'air en circulation sent plus frais que l'air stagnant. En vous offrant une telle circulation d'air enveloppante, cet appareil Vornado vous permet de régler le thermostat à votre guise sans sacrifier le confort.



DEUX CÔNES D'AIR

Les cônes d'entrée d'air dirigent l'air vers les zones les plus efficaces des pales.



PALES FORTEMENT INCLINÉES

Les pales fortement inclinées « mordent » dans l'air pour le faire circuler davantage.



EFFET DE TORNADE TOURBILLONNAIRE

Deux cônes à injection et des pales puissantes poussent l'air en spirale, propulsant ainsi l'air plus loin que les pales habituelles.



CINQ MULTIPLES

Afin d'obtenir une performance entièrement flexible, Vornado permet de faire circuler un peu d'air ou beaucoup, au choix.



TÊTE PIVOTANTE PLEINE ACTION

Dirigez le flux d'air du bout des doigts au moyen de la tête à réglage facile.



CONCEPTION SÛRE ET SILENCIEUSE

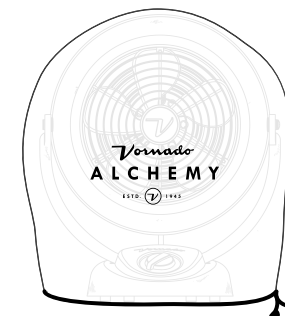
Toutes les pièces mobiles sont insérées dans un boîtier pour assurer la sécurité et la tranquillité.

COMMENT UTILISER VOTRE VORNADO

POUR DÉMARRER

- 1 Positionnez votre circulateur d'air de sorte à ce que la trajectoire du faisceau d'air dans toute la pièce demeure dégagée.
- 2 Réglez la vitesse à la position Moyenne le cafard et attendez quelques minutes pour que la circulation d'air soit ressentie. (Différents types de circulation d'air peuvent être créés en changeant l'emplacement, l'angle et la vitesse de fonctionnement du circulateur d'air.)
- 3 Réglez la vitesse pour convenir au niveau de confort souhaité. Une fois que vous découvrez le confort apporté par la circulation de l'air, vous continuerez à utiliser votre circulateur d'air Vornado en toute saison.

LE SAC DE RANGEMENT VORNADO PERMET DE GARDER L'APPAREIL PROPRE.



FAITES CIRCULER L'AIR CHAUD OU FRAIS DANS VOTRE RÉSIDENCE TOUTE L'ANNÉE.



ÉTÉ

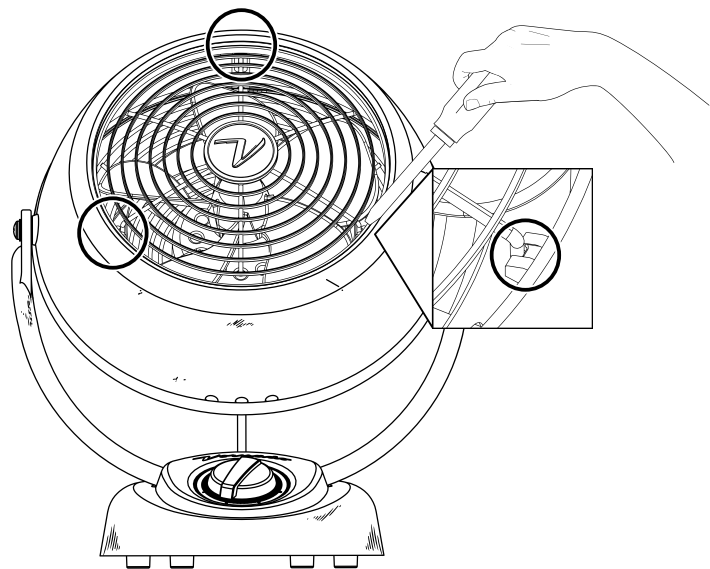


PRINTEMPS ET AUTOMNE



HIVER

NETTOYAGE



RETRAIT DE LA GRILLE

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, éteindre et débranchez le circulateur d'air avant de retirer la grille.

CONSEIL : Pour éviter d'égratigner l'appareil, recouvrez le bout d'un tournevis à tête plate d'un chiffon doux.

- 1 Placez ce tournevis plat contre la partie inclinée de la languette de blocage de la grille et appuyez vers l'extérieur pour libérer les fils de la grille de la languette de blocage.
- 2 Répétez l'opération sur les deux autres languettes de blocage de la grille.
- 3 Pour réinstaller la grille, alignez les embouts de la grille et les languettes de support, puis remettez les embouts dans les languettes. Servez-vous du tournevis à tête plate pour pousser les embouts de la grille dans les languettes de support.

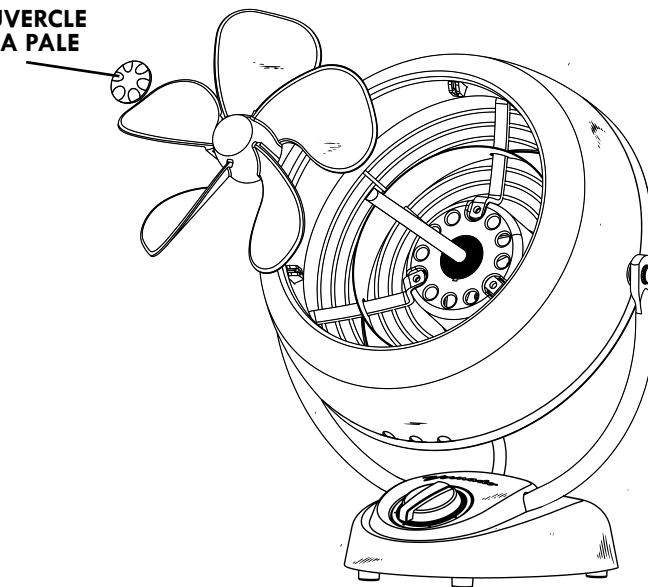
RETRAIT DE LA PALE

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, éteindre et débranchez le circulateur d'air avant de retirer la pale.

CONSEIL : Pour éviter d'égratigner l'appareil, recouvrez le bout d'un tournevis à tête plate d'un chiffon doux.

- 1 Tournez le couvercle des pales dans le sens horaire pour le retirer.
- 2 Tirez ensuite sur les pales pour les enlever de l'arbre.
- 3 Pour réinstaller les pales, poussez-les pour les enfoncer complètement sur l'arbre. Les pales peuvent être remises sur l'arbre d'une seule façon. N'utilisez pas un marteau, car il pourrait endommager les pièces. Remettez le couvercle des pales.

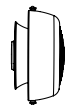
COUVERCLE DE LA PALE



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles, débranchez l'appareil avant toute activité de nettoyage.



CONSEIL : Le moteur est lubrifié à vie et ne nécessite donc aucune lubrification.



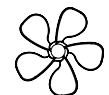
1 POUR NETTOYER LE CAPOT ET LES NERVURES D'ENTRÉE DU MOTEUR :

Utilisez un aspirateur de ménage régulier. Évitez d'utiliser de l'eau pour nettoyer ces composants du circulateur d'air.



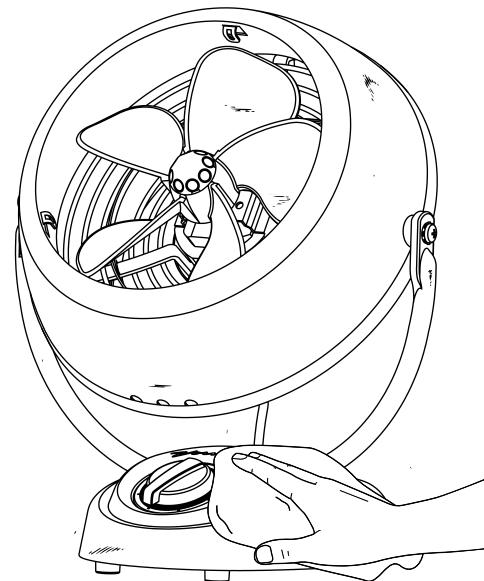
2 POUR NETTOYER LA GRILLE :

Retirez la grille, (voir les instructions de retrait de la grille) et dépoussiérez-la ou lavez-la avec du savon à vaisselle doux. Ne placez pas la grille dans le lave-vaisselle. La chaleur excessive peut endommager le placage.



3 POUR NETTOYER LA PALE :

Essuyez-la avec un chiffon humide. Si votre circulateur d'air est utilisé dans un environnement gras, tel qu'une cuisine, un savon doux ou un nettoyant ménager régulier sera nécessaire. N'utilisez pas de solvants.



DÉPANNAGE

PROBLÈME CAUSE POSSIBLE ET SOLUTION

L'APPAREIL NE DÉMARRE PAS

L'appareil n'est pas branché à l'électricité. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique.

Assurez-vous de la sélection du bon réglage de la vitesse du ventilateur.

L'appareil est endommagé ou requiert une réparation. Cessez son utilisation et débranchez-le. Communiquez avec le service à la clientèle pour recevoir de l'aide.

La prise est usée ou endommagée. Essayez une autre prise ou communiquez avec un électricien qualifié.

LA CIRCULATION D'AIR EST FAIBLE OU LENTE

L'appareil est réglé à une vitesse lente. Ajustez le réglage en sélectionnant une vitesse plus élevée.

La circulation d'air est bloquée. Remédiez à l'obstruction.

Ajustez l'orientation de la circulation d'air vers l'utilisateur.

LE DDFT A ÉTÉ DÉCLENCHÉ.

Dans certaines conditions, il est possible qu'un DDFT (disjoncteur de fuite de terre) avec touche de réinitialisation soit déclenché quand l'utilisateur change la vitesse d'un ventilateur Vornado. Dans ce cas, branchez l'appareil dans une prise non reliée à un DDFT. Le problème peut aussi indiquer que la prise reliée au DDFT est faible ou défectueuse. Contactez un électricien compétent pour faire vérifier la prise reliée au DDFT.

AUTRES RENSEIGNEMENTS SUR LE PRODUIT

Modèle(s) :			VFANA-EU
Description	Symbole	Unité	Valeur
Tension d'entrée		V	230
Fréquence de tension du secteur		Hz	50
Classe de protection		Class	IPX0
Dimensions		W x H x D (cm)	29.97 x 35.31 x 20.82
Poids		Approx. (g)	4182
Alimentation électrique du ventilateur	P	Watts (W)	32.1
Débit d'air maximal prévu du ventilateur	F	m ³ /min	25.54
Valeur de service	SV	(m ³ /min)/W	0.80
Consommation d'énergie en mode veille	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Niveau sonore émis	L _{WA}	dB(A)	58.5
Vitesse maximale de l'air	c	m/sec	2.822
Norme de mesure de la valeur de service	60879:2019		
Coordonnées pour l'obtention de plus amples renseignements	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		



GARANTIE LIMITÉE*

*LIMITÉ LES CONDITIONS DE GARANTIE ET DE RÉPARATION ET LES CONDITIONS

Vous recevrez une volontaire 5 ans garantie du fabricant de la date d'achat sur les matériaux et de fabrication du produit. Garantie du fabricant de cette étendue est valable pour tous les clients en Europe. Les réclamations de garantie légale ne sont pas affectées par le présent règlement additionnel.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité quant aux dommages survenant à la suite du non-respect de ces instructions ou d'une utilisation inadéquate du produit. Ces actions entraîneront l'annulation de la garantie du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux vices qui résultent d'une utilisation abusive du produit, de sa modification, de la réparation du produit ou de son entretien s'ils n'ont pas été effectués par Vornado ou un centre de service autorisé, d'une manutention inadéquate, d'un entretien inadéquat, d'un usage commercial du produit, ni des dommages survenus lors de la livraison ou causés par des catastrophes naturelles.

Il n'est pas recommandé d'effectuer des modifications non autorisées du produit, de faire réparer le produit dans un centre de réparation non autorisé ou d'utiliser des pièces de rechange non approuvées, sinon tout effet négatif sur le produit ne sera pas couvert par les garanties du produit ni par les services de soutien.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par un usage inapproprié ou non conforme au guide d'utilisation, entre autres (sans s'y limiter), si le produit est exposé à l'humidité, à des températures extrêmes, aux intempéries, à la corrosion ou à l'oxydation, si des liquides se déversent sur le produit, si des substances chimiques entrent en contact avec le produit ou tout autre incident que le fabricant ne peut contrôler ou prévoir de façon raisonnable.

Pour que le produit soit traité par le département de service, il est nécessaire d'envoyer un reçu ou une facture.

La totalité des renseignements techniques, des données et des instructions d'installation, de branchement et de fonctionnement du présent guide d'utilisation sont conformes aux informations les plus récentes au moment de l'impression.

Le contenu du présent guide d'utilisation peut différer légèrement du produit réel. Consultez tout autre document joint en annexe.

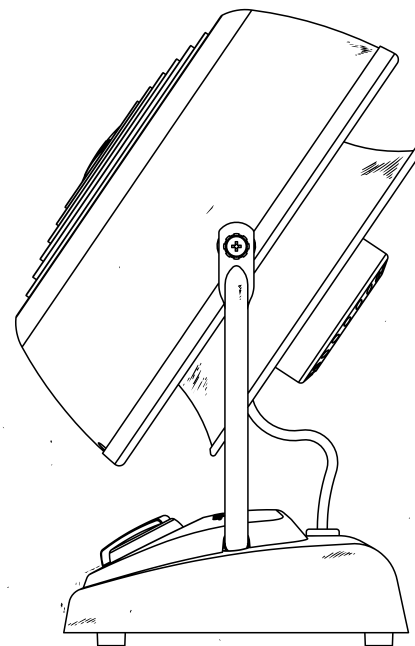
Tous les noms d'entreprise et de produit sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs. © Tous droits réservés.

Consulter la pour dernière couverture du guide du propriétaire pour l'Information de l'importateur et votre centre de Service autorisé.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 É.U. Spécifications sujettes à modification sans préavis. Vornado® est une marque détenue par Vornado Air LLC.

INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE INSTRUCTIES	43
EIGENSCHAPPEN & VOORDELEN.....	47
GEBRUIK VAN UW VORNADO	48
REINIGEN.....	49
PROBLEEMOPLOSSINGEN	52
PRODUCTINFORMATIE	53
GARANTIE.....	54



BELANGRIJKE INSTRUCTIES LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK GOED DOOR.

Deze gebruikershandleiding en de eventueel beschikbare inlegbladen dienen als onderdeel van het product te worden beschouwd. Ze bevatten belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en recycling. Raak vertrouwd met alle gebruiks- en veiligheidsinstructies voordat u het product gebruikt. Bewaar alle documenten voor toekomstig gebruik en geef ze, samen met het product, aan de volgende eigenaar, indien van toepassing. Bezoek onze website voor de meest recente versie van de gids onze eigenaar: vornado-deutschland.de.

De volgende Waarschuwingen vindt u vaak terug in deze handleiding:

GEVAAR

Duidt op gevaren met een hoog risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood of tot ernstig letsel. Volg de instructies nauwlettend op,

om dit acuut gevaarlijke risico te vermijden.

WAARSCHUWING

Duidt op gevaren met een MIDDELMATIG risico die, indien niet vermeden, kunnen leiden tot de dood, ernstig of minder ernstig letsel, ofwel materiële schade.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Bevatten aanvullende informatie die u zullen helpen bij onderhoud en omgang met het toestel.

EIGENLIJK GEBRUIK: Dit product is alleen bedoeld om de lucht in woonruimten te circuleren. Dit product is niet bedoeld voor commerciële of industriële toepassingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies door of oneigenlijk gebruik van het product. Door dergelijke handelingen vervalt de garantie.

WAARSCHUWING – Om het risico van brand, elektrische schokken en letsel aan personen te voorkomen, dienen bij gebruik van elektrische toestellen bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen altijd te worden opgevolgd, zoals de volgende:

WAARSCHUWING

Risico's voor kinderen en andere risicogroepen.

- Pri inštalácii, prevádzke, čistení a údržbe tohto produktu detmi vo veku do 12 rokov je potrebný dohľad.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, behalve als zonder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik ervan door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.
- Kinderen mogen nooit met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud mag nooit door kinderen

worden uitgevoerd die niet onder toezicht staan.

- Dit product en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed en moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.

WAARSCHUWING

Risico door oneigenlijk gebruik van het toestel. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Gebruik dit product NIET buiten of direct blootgesteld aan weersinvloeden.
- Gebruik dit apparaat NIET in tropische vochtige klimaten. Als het product van de kou naar een warme ruimte wordt gebracht (bijvoorbeeld tijdens transport), kan er condensatie optreden in het toestel. Laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen, voordat u het gaat gebruiken.
- Gebruik dit product NIET op natte oppervlakken. Gebruik dit product niet in een bad of douche en plaats het zodanig dat het niet in een bad, douche of

pool kan vallen of op een andere manier in het water terecht kan komen.

- Dompel dit product NIET onder in water en laat geen water in het motorhuis druppelen.
- NIET gebruiken in de buurt van kachels, open haarden, ovens of andere warmtebronnen met hoge temperaturen.
- Dit product NIET te dicht bij gordijnen of andere losse textiele stoffen gebruiken, die in het product zouden kunnen worden getrokken, daardoor de luchtstroom blokkeren en schade aan de motor veroorzaken.
- Draag dit product NIET aan het snoer en gebruik het snoer niet als handvat omdat het de interne bedrading kan beschadigen. Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken en breng het snoer niet op andere manier onder trekkracht. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Leg het snoer NIET onder het tapijt. Bedek het snoer niet met kleedjes, lopers, of soortgelijke vloerbedekkingen. Leg het snoer ook niet onder meubels of apparaten. Leg het snoer niet op plaatsen waar veel langs wordt gelopen, zodat er niemand kan

struikelen. Om struikelgevaar te voorkomen dient het netsnoer veilig te worden opgerold/opgeborgen.

- Knoei of wijzig dit product op geen enkele manier.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met water of natte locaties.
- Plaats het netsnoer niet in de buurt van warmtebronnen, zoals kachels of radiatoren.

ELEKTRISCHE AANSLUITING: Alleen een goed 230V ~50Hz stopcontact mag worden gebruikt voor aansluiting op netstroom.

GEVAAR

Risico van elektrische schok. Contact met draden of onderdelen die onder spanning kan mogelijk fataal zijn!

- Raak het product NIET aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik de kachel NIET met een beschadigde snoer of stekker als de kachel niet goed werkt, of als hij is gevallen of op een andere manier beschadigd is geraakt. Doe de kachel weg of breng hem naar een

geautoriseerd vakbedrijf om te worden nagekeken en/of gerepareerd.

- Als het voedingsnoer beschadigd is, moet het, om risico te voorkomen, door de fabrikant, de dealer of een vergelijkbaar vakkundig persoon worden vervangen.
- Rek de stroomkabel NIET en stel hem ook niet aan trekkracht bloot.
- Voorkom dat er vreemde voorwerpen in de in- of uitlaatzijde in de kachel terecht kunnen komen, omdat dit elektrische schok, kortsluiting en brand of schade aan het product zou kunnen veroorzaken.
- Schakel alles uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Haal de stekker uit het stopcontact als u het toestel voor langere tijd niet in gebruik hebt. Open de behuizing van het toestel NIET. Om het risico op schokken te voorkomen, moet alle service/ reparaties worden uitgevoerd door een Vornado Authorized Service Center. Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt.
- Om veiligheidsredenen altijd de stekker van het toestel uit het stopcontact trekken tijdens een onweersbui.



WAARSCHUWING

Het risico van een onjuiste installatie. Deze richtlijnen dienen te worden opgevolgd, om risico's voor mensen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- Zorg ervoor dat het stopcontact goed toegankelijk blijft, zodat apparaat in geval van nood kan worden losgekoppeld.
- Om het risico van brand of elektrische schok te beperken, mag dit product niet samen met een externe snelheidsregeling worden gebruikt.
- Om het risico van brand, elektrische schok of persoonlijk letsel te beperken, niet in een open raam zetten.

Informatie met betrekking tot de EG-

conformiteitsverklaring Het product voldoet aan alle betreffende en noodzakelijke EG-richtlijnen, waaronder:

- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)
- Energiegerelateerde Producten-richtlijn (ErP)

- Beperking van Gevaarlijke Stoffen-richtlijn (RoHS)

De volledige conformiteitsverklaring is geregistreerd en kan worden verkregen via de importeur.



RECYCLING VERPAKKING De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn gekozen uit het oogpunt van hun milieuvriendelijkheid en zijn daarom recyclebaar.

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier.



WEEE Recycling

- **Verwijdering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:** Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de hele EU mag worden verwijderd samen met ander huishoudelijk afval. Recycle het op een verantwoorde manier om

duurzaam hergebruik van materialen mogelijk te maken en om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door het dumpen van afval te voorkomen. U kunt uw verbruikte apparaat inleveren via de bekende recycle- en inzamelsystemen of neem contact op met de detailhandelaar waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product dan milieuveilig laten recycleren.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

EIGENSCHAPPEN & VOORDELEN



LUCHT CIRCULEREN DOOR DE HELE KAMER

Een Vornado circuleert al de aanwezige lucht in een ruimte, zodat iedereen zich lekker voelt. Lucht in beweging voelt koeler aan dan lucht die stilstaat. Dankzij de circulatie in de hele ruimte, kunt u met een Vornado de thermostaat hoger zetten zonder datdit ten koste gaat van het comfort.



DUBBELE LUCHTCONUSSEN

Luchtleidingsconussen voeren de lucht naar het meest efficiënte gedeelte van de schroefbladen.



SCHROEFBLADEN MET HOGE SPOED

Hoge-spoed-schroefbladen "pakken" meer lucht en circuleren meer.



VORTEX TORNADO-ACTIE

Dubbele injectorconussen en krachtige bladen zorgen ervoor dat de lucht spiraalvormig de ventilator verlaat, waardoor deze verder reikt dan de gebruikelijke ventilatoren.



VARIABELE SNELHEDEN

Er is een instelling voor elk comfortniveau.



VOLLEDIGE RONDRAAIENDE KOP

Richt de luchtstroom met de eenvoudig met de hand te verstellen kop.



VEILIG EN STIL ONTWERP

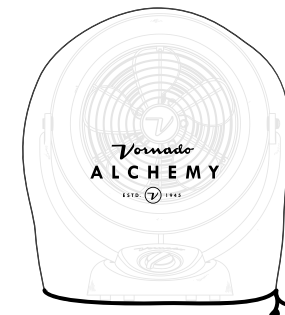
Alle bewegende delen zijn ingesloten voor de veiligheid en de stille werking.

GEBRUIK VAN UW VORNADO

EERSTE STAPPEN

- 1 Plaats uw luchtcirculator zo dat de luchtstraal zich onbelemmerd van de ene naar de andere kant van de kamer kan bewegen.
- 2 Stel de snelheid in op medium of low (laag) en wacht een paar minuten tot er een luchtstroompatroon ontstaan is. (Luchtstroompatronen kunnen worden aangepast door de locatie, de hoek en de snelheid van de luchtcirculator te wijzigen).
- 3 Pas de snelheid aan tot het gewenste comfortniveau is bereikt. Wie het comfort van de luchtcirculatie heeft ontdekt, gebruikt de Vornado luchtcirculator seizoen na seizoen.

HOUD HEM SCHOON MET DE VORNADO OPBERGZAK.



LAAT HET HELE JAAR KOELE OF WARME LUCHT DOOR UW HUIS CIRCULEREN.



ZOMER

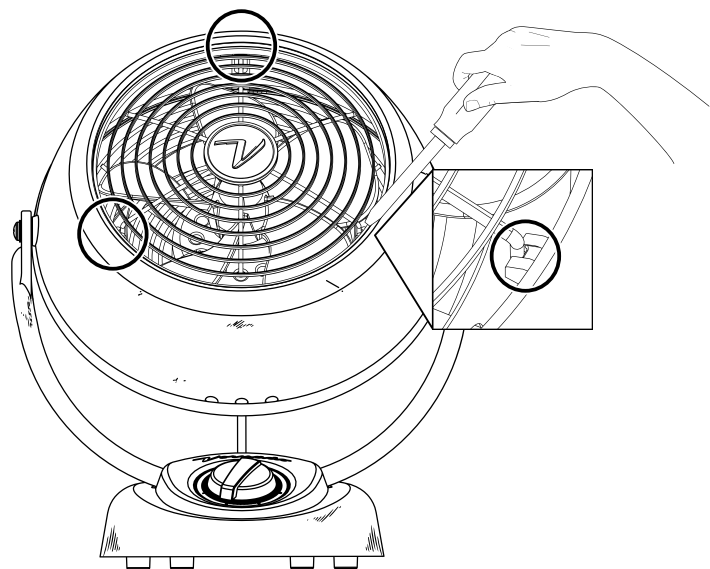


VOORJAAR EN HERFST



WINTER

REINIGEN



ROOSTER VERWIJDEREN

WAARSCHUWING: Wegens het risico van elektrische schok enpersoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster, moet de ventilator uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.

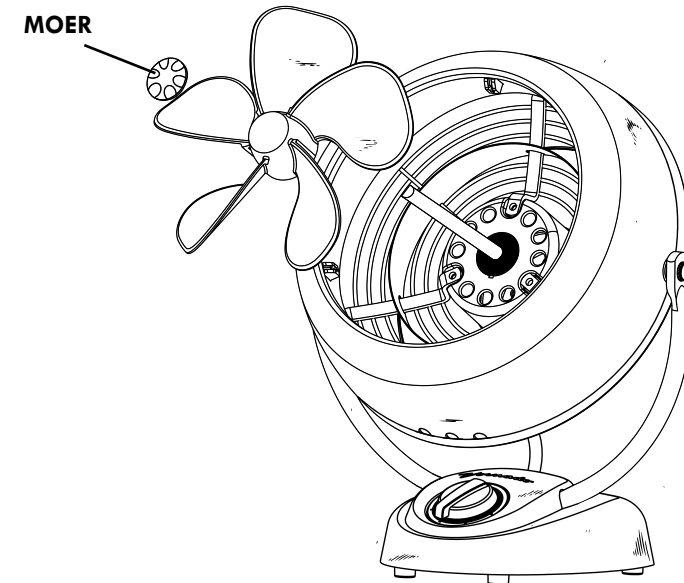
TIP: Om krassen te voorkomen, een zachte doek over een platteschroevendraaier doen.

- 1 Plaats een platte schroevendraaier tegen het schuine gedeelte van het lipje van de roostervatting en druk de roosterbeugel naar buiten.
- 2 Herhaal dit met de tweede en derde roosterlip.
- 3 Gebruik de platte schroevendraaier om de beugel weer in de roostervattingen terug te plaatsen tot het rooster weer op zijn plaats vastklikt. Zorg ervoor dat alle drie de de punten van de beugel goed vastzitten.

VENTILATORBLAD VERWIJDEREN

WAARSCHUWING: Wegens het risico van elektrische schok enpersoonlijk letsel bij het verwijderen van het rooster, moet de ventilator uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact zijn getrokken.

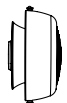
- 1 Verwijder eerst de moer van de as door hem rechtsonder te draaien.
- 2 Trek het blad van de as.
- 3 Duw het blad helemaal op de as tot aan de aanslag. Gebruik geen hamer omdat dit kan leiden tot lagerschade. Plaats ring en draai moer weer vast.



WAARSCHUWING: Maak uw luchtbevochtiger nooit met een andere methode schoon dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.



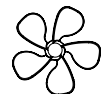
De motor wordt permanent gesmeerd en hoeft niet te worden nagesmeerd.



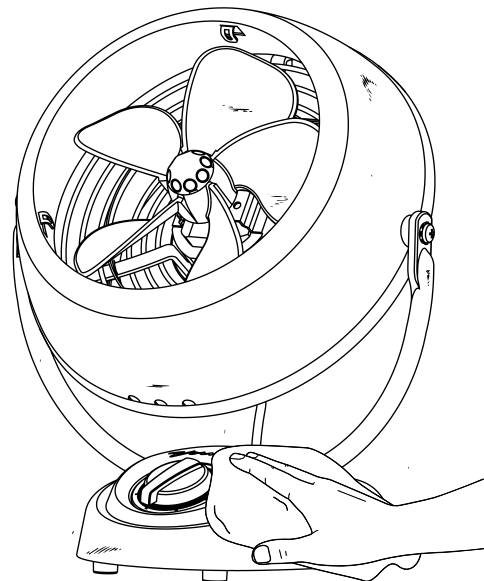
1 VOOR HET REINIGEN VAN DE MOTORKAP EN INLAATRIEBBEN:
Gebruik een gewone stofzuiger. Gebruik geen water om deze onderdelen van de Air Circulator schoon te maken.



2 OM HET ROOSTER SCHOON TE MAKEN:
Rooster verwijderen (zie ROOSTER VERWIJDEREN) en afstoffen of wassen met een mild afwasmiddel. Stop het rooster nooit in de vaatwasser. De overmatige hitte kan de coating verwijderen.



3 OM DE SCHROEFBLADEN SCHOON TE MAKEN:
Afvegen met een vochtige doek. Als de Air Circulator wordt gebruikt in een vette omgeving, zoals een keuken, gebruik dan milde zeep of een normaal huishoudelijk schoonmaakmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen.



PROBLEEMOPLOSSINGEN

PROBLEEM MOGELIJKE OORZAAK EN OPLOSSING

TOESTEL GAAT NIET AAN.

Het toestel is niet aan het net aangesloten. Stop de stekker in het stopcontact.

Controleer of de ventilatorsnelheid is geselecteerd.

Toestel beschadigd of defect. Stop met het gebruik ervan en trek de stekker eruit. Neem contact op met de klantenservice voor assistentie.

Het stopcontact is versleten of beschadigd. Probeer een ander stopcontact of neem contact op met een elektricien.

LUCHTSTROMING IS ZWAK OF TRAG.

Het toestel staat op een lage stand. Stel het op een hogere stand in.

Luchtstroom wordt geblokkeerd. Verwijder blokkerend voorwerp.

Pas de richting van de luchtstroom naar de gebruiker aan.

AARDLEK-SCHAKELAAR GETRIPT.

Onder bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat een stopcontact met aansluiting aan een aardlekschakelaar tript als de gebruiker de snelheid op een Vornado circulator aanpast. Gebruik in dit geval stopcontact dat niet is aangesloten op een aardlekschakelaar. Het kan duiden op een zwakke of defecte aardlekschakelaar. Vraag een erkende elektricien om de aardlekschakelaar te vervangen.

PRODUCTINFORMATIE

Model(len):			VFANA-EU
Beschrijving	Symbool	Unit	Waarde
Invoerspanning		V	230
Netstroomfrequentie		Hz	50
Beschermingsklasse		Class	IPXO
Afmetingen		W x H x D (cm)	29.97 x 35.31 x 20.82
Gewicht		Approx. (g)	4182
Vermogen ventilator	P	Watts (W)	32.1
Maximaal ventilatordebiet	F	m ³ /min	25.54
Servicewaarde	SV	(m ³ /min)/W	0.80
Energieverbruik in stand-by	P _{SB}	Watts (W)	0.00
Geluidsniveaus	L _{WA}	dB(A)	58.5
Maximale luchtsnelheid	c	m/sec	2.822
Meetstandaard voor servicewaarde	60879:2019		
Contactinformatie	Vornado Air LLC 415 East 13th Street Andover, KS 67002 USA		



BEPERKTE GARANTIE*

*BEPERKTE GARANTIE EN REPARATIE-ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

U ontvangt een vrijwillige vijf jaar fabrieksgarantie van datum van aankoop van materialen en afwerking van het product. Deze verlengde fabrieksgarantie is geldig voor alle klanten in Europa. De wettelijke garantie-aanspraken blijven onaangetaast door deze aanvullende verordening.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet opvolgen van deze instructies, of door oneigenlijk gebruik van het product. Dergelijke omgang met het product maakt de garantie ongeldig.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten die voortvloeien uit misbruik van het product, aanpassingen, wijzigingen, reparaties aan, of service van het product door iemand anders dan Vornado of een geautoriseerd Service Center zelf, onjuist gebruik, onjuist onderhoud, commercieel gebruik van het product, schade ontstaan tijdens verzending of die kan worden toegeschreven aan force majeure.

Onbevoegde productaanpassingen, reparatie door een niet-geautoriseerd reparatiecentrum, of het gebruik van niet-goedgekeurde vervangende onderdelen wordt afgeraden en eventuele gevolgen worden niet gedekt door de ondersteunende diensten of productgaranties.

Uitgesloten zijn schade door oneigenlijk gebruik of door het niet-opvolgen van de handleiding. Bijvoorbeeld, maar niet beperkt tot: Als het product is blootgesteld aan vocht, extreme temperaturen of omstandigheden, corrosie, oxidatie, indien er vloeistof op het apparaat terecht is gekomen, indien chemische stoffen op het product hebben ingewerkt of door andere

gebeurtenissen die niet binnen de redelijke invloedssfeer van de fabrikant liggen.

Een voorwaarde voor bewerking in de serviceafdeling is het indienen van een bon of factuur.

Alle technische informatie, gegevens en instructies voor de installatie, aansluiting en bediening in deze gebruiksaanwijzing zijn de nieuwste beschikbare informatie bij het ter perse gaan.

De inhoud van deze handleiding kan enigszins afwijken van het eigenlijke product. Let op eventuele bijlagen.

Alle bedrijfsnamen en productnamen zijn handelsmerken van de respectieve eigenaars. © Alle rechten voorbehouden.

Verwijzen naar de achterzijde van de eigenaar van de gids voor de importeur informatie en uw Authorised Service Center.

© 2020 Vornado Air LLC Andover, KS 67002 U.S. Patent aangevraagd. Specificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Vornado® is een handelsmerk van Vornado Air LLC.

Vornado
ALCHEMY

ESTD.  1945

VORNADO AIR, LLC

0241-109-119

WWW.PROIDEE.DE